



BẢO VỆ tất cả các Thực phẩm, Cây cỏ, và Súc vật của chúng ta

Những gì có thể nguy hại cho Ca-na-đa?

Các thức ăn, cây cỏ, súc vật và các sản phẩm liên hệ từ các xứ khác có thể mang theo bệnh tật, sâu rầy, vi khuẩn và vi sinh vật vào Ca-na-đa. Các hiểm họa đó đe dọa cây cỏ, súc vật và môi trường sống thiên nhiên tại Ca-na-đa.

Những thứ mà quý vị cho là vô hại (như đồ gỗ khắc hoặc trái cây) có thể mang theo côn trùng làm tai hại cho các khu rừng và nông nghiệp tại Ca-na-đa.

Thịt và các sản phẩm súc vật khác có thể mang lại bệnh cúm gia cầm ("cúm gà") hoặc các bệnh súc vật khác ảnh hưởng tới nông nghiệp, an toàn về thực phẩm và còn làm hại ngay cả tới sức khỏe con người.

Vì các rủi ro này nên có những hạn chế về các loại sản phẩm quý vị có thể mang vào Ca-na-đa.

Vai trò của quý vị

Trước khi rời Ca-na-đa

- Tìm hiểu xem những sản phẩm nào quý vị có thể mang về từ xứ quý vị sẽ đi thăm.
- Vào trang mạng "Be Aware and Declare!" (Hãy để cao cảnh giác và khai báo!) tại www.BeAware.gc.ca.
- Xin giấy phép nhập cảng do Cơ quan Thanh tra Thực phẩm Ca-na-đa (Canadian Food Inspection Agency, CFIA) cấp nếu quý vị muốn mang những thứ bị hạn chế về Ca-na-đa.



Khi vào Ca-na-đa

- Khai báo tất cả các đồ ăn, cây cỏ, súc vật và các sản phẩm liên hệ. Đó là luật định.
- Làm tờ khai báo của Cơ quan Dịch vụ Biên giới Ca-na-đa (Canada Border Services Agency). Nhớ ghi đầy đủ vào những chỗ nói về các cuộc thăm nông trại tại ngoại quốc trên tờ khai.
- Nếu khi ở ngoại quốc, quý vị đã tới thăm nông trại hoặc tiếp xúc với chim hoang dã thì đừng tới các nông trại hay các công viên thú vật tại Canada trong 14 ngày. Nhớ khử trùng giày dép quý vị dùng khi đi thăm nông trại hoặc tiếp xúc với chim hoang dã và giặt giũ kỹ lưỡng và sấy quần áo ở nhiệt độ cao.

Luật pháp đòi hỏi quý vị phải khai báo

Luật pháp đòi hỏi các du khách vào Canada phải khai báo tất cả thức ăn, cây cối, súc vật và các sản phẩm liên hệ khi vào Canada.

Nếu không khai báo quý vị có thể bị:

- tịch thu sản phẩm
- phạt tới 400 Gia kim cho mỗi món đồ không khai
- truy tố

Ca-na-đa dùng chó được huấn luyện đặc biệt và các dụng cụ khác để phát hiện những sản phẩm nhất định mà du khách có thể mang vào Ca-na-đa.

Tại một số phi trường, có các thùng để bỏ các thứ hạn chế. Trước khi khai báo với Cơ quan Dịch vụ Biên giới Ca-na-đa (CBSA), quý vị có thể bỏ các thứ hạn chế vào đó mà không bị phạt.

Quý vị có thể mang những sản phẩm nào vào Ca-na-đa?

Trước khi đi du lịch, quý vị có trách nhiệm phải tìm hiểu về những hạn chế hiện hành.

Muốn có thông tin về những hạn chế đối với thức ăn, cây cối, súc vật và các sản phẩm liên hệ mà quý vị muốn mang vào Ca-na-đa, xin vào trang mạng www.BeAware.gc.ca hay gọi điện thoại cho Dịch vụ Thông tin Biên giới (Border Information Service, BIS):

- Tại Ca-na-đa quý vị có thể tiếp xúc với BIS bằng điện thoại miễn phí 1-800-461-9999 (TTY: 1-866-335-3237).
- Từ ngoài Ca-na-đa xin gọi số 204-983-3500 hay 506-636-5064 (phải trả chi phí viễn liên).

Thí dụ về những món đồ hạn chế mà quý vị có thể mang theo:



Thịt và các sản phẩm thịt



Kem, sữa, phó mát và các sản phẩm sữa khác



Cây cối và hoa cắt thành bó



Gỗ và sản phẩm gỗ



Trái cây và rau



Các sản phẩm động vật



Súc vật nuôi làm cảnh, chim, và các động vật khác



Tất cả các vật dụng có dính đất





PROTECTING our Food, Plants and Animals

What are the risks to Canada?

Food, plants, animals and related products from other countries can bring diseases, pests and viruses into Canada. These can threaten Canadian animals, plants and natural habitats.

Items you may think are harmless (such as wood carvings or fruits) may carry insects that can cause significant damage to Canadian forests and agriculture.

Meat and other animal products can spread avian influenza ("bird flu") or other animal diseases, which may affect agriculture, food safety and even human health.

Because of these risks, there are restrictions on the types of products that you can bring into Canada.

Your role

Before you leave Canada

- Know what products you can bring back from the country you will be visiting.
- Visit the "Be Aware and Declare!" website at www.BeAware.gc.ca.
- Request an import permit from the Canadian Food Inspection Agency (CFIA) if you want to bring restricted items into Canada.



When you enter Canada

- Declare all food, plants, animals and related products. It's the law.
- Complete the Canada Border Services Agency's declaration card. Be sure to fill out the sections on the card about any farm you visited while you were abroad.
- If you visited a farm or had contact with wild birds while abroad, do not visit Canadian farms, zoos or wildlife parks for 14 days. Disinfect the footwear you wore to the farm or when you had contact with wild birds. Also wash your clothing thoroughly and dry it at a high temperature.

You are required by law to declare

The law requires that you declare all food, plants, animals and related products when you enter Canada.

If you do not declare, you could

- have your products confiscated
- be fined up to \$400 for each undeclared item
- be prosecuted

Canada uses specially trained detector dogs and a variety of other tools to detect specific products that travellers may bring into the country.

At some airports there are bins available for throwing away restricted items without penalty before you report to the Canada Border Services Agency.

What products can you bring into Canada?

It is your responsibility to find out about the most current restrictions before you travel.

For information about restrictions on a food, plant, animal or related product you want to bring to Canada, visit www.BeAware.gc.ca or contact the Border Information Service (BIS) line:

- Within Canada, you can access BIS free of charge by calling 1-800-461-9999 (TTY: 1-866-335-3237).
- From outside Canada, call 204-983-3500 or 506-636-5064 (long-distance charges will apply).

Examples of restricted items you may be carrying:



Meat and meat products



Cream, milk, cheese and other dairy products



Plants, trees and cut flowers



Wood and wood products



Fruits and vegetables



Animal products



Pets, birds and other live animals



All items carrying loose soil

BE AWARE AND DECLARE!

Do your part to protect Canada. Declare all food, plants, animals and related products.



Canada